



VOLTcraft

Ⓓ Bedienungsanleitung

PLS-205S Plattformwaage

Best.-Nr. 3089011

ⒼⒷ Operating Instructions

PLS-205S Platform Scale

Item no: 3089011

Ⓕ Ⓖ Mode d'emploi

Balance avec plate-forme PLS-205S

N° de commande 3089011

ⒼⒹ Gebruiksaanwijzing

PLS-205S plateauweegschaal

Bestelnr.: 3089011



ⓓ Inhaltsverzeichnis

1	Einführung	3
2	Herunterladen von Bedienungsanleitungen	3
3	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
4	Lieferumfang	3
5	Symbolerklärung	4
6	Sicherheitshinweise	4
6.1	Allgemein	4
6.2	Handhabung	4
6.3	Betriebsumgebung	4
6.4	Bedienung	4
6.5	Flüssigkeiten	5
6.6	Netzteil	5
6.7	Batterien	5
7	Produktübersicht	7
8	Einrichtung	7
8.1	Anschließen der Anzeigeeinheit	7
8.2	Anschließen des Netzteils	7
8.2.1	Batterien einlegen	7
8.2.2	Netzteil	7
8.3	Montage des Bedienfeldes	7
9	Bedienung	8
9.1	Wägen	8
9.2	Tara-Funktion	8
9.3	Zählen von Objekten	9
10	Kalibrieren der Waage	9
11	Reinigung und Wartung	10
12	Entsorgung	10
12.1	Produkt	10
12.2	Batterien/Akkus	10
13	Technische Daten	11
13.1	Produkt	11
13.2	Netzteil	11
13.2.1	Angaben nach Verordnung 2019/1782	11

1 Einführung

Wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: www.conrad.de

Österreich: www.conrad.at

Schweiz: www.conrad.ch

2 Herunterladen von Bedienungsanleitungen



Verwenden Sie den Link www.conrad.com/downloads (oder scannen Sie den QR-Code), um die komplette Bedienungsanleitung herunterzuladen (oder neue/aktuelle Versionen, wenn verfügbar). Folgen Sie den Anweisungen auf der Webseite.

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist eine Plattformwaage mit einer abnehmbaren Anzeigeeinheit.

Das Produkt ist ausschließlich für den Innengebrauch bestimmt. Verwenden Sie es also nicht im Freien.

Der Kontakt mit Feuchtigkeit ist in jedem Fall zu vermeiden.

Falls Sie das Produkt für andere als die zuvor genannten Zwecke verwenden, könnte das Produkt beschädigt werden.

Unschlaggemäßer Gebrauch kann zu Kurzschluss, Feuer, Stromschlag oder anderen Gefährdungen führen.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie dieses Produkt nicht umbauen und/oder verändern.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie sicher auf. Geben Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

4 Lieferumfang

- | | |
|------------------|-----------------------|
| ■ Waage | ■ Netzteil |
| ■ Anzeigeeinheit | ■ 2 x AAA-Batterie |
| ■ Anschlusskabel | ■ Bedienungsanleitung |

5 Symbolerklärung

Folgende Symbole befinden sich auf dem Produkt/Gerät oder im Text:



Dieses Symbol warnt vor Gefahren, die zu Verletzungen führen können.



Dieses Symbol warnt vor gefährlicher Spannung, die zu Verletzungen durch einen elektrischen Schlag führen kann.

6 Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Sollten Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise und Informationen für einen ordnungsgemäßen Gebrauch nicht beachten, übernehmen wir keine Haftung für daraus resultierende Verletzungen oder Sachschäden. Darüber hinaus erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

6.1 Allgemein

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Falls Sie Fragen haben, die mit diesem Dokument nicht beantwortet werden können, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an sonstiges Fachpersonal.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.

6.2 Handhabung

- Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Produkt um. Stöße, Schläge oder das Herunterfallen aus geringer Höhe können das Produkt beschädigen.

6.3 Betriebsumgebung

- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, starken Stößen, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Schützen Sie das Produkt vor hoher Feuchtigkeit und Nässe.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Schalten Sie das Produkt niemals gleich dann ein, wenn dieses von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

6.4 Bedienung

- Sollten Sie Zweifel bezüglich des Betriebs, der Sicherheit oder dem Anschließen des Produkts haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.

- Sollte kein sicherer Betrieb mehr möglich sein, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Sehen Sie UNBEDINGT davon ab, das Produkt selbst zu reparieren. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.

6.5 Flüssigkeiten

- Das Produkt ist nicht gegen das Eindringen von Flüssigkeiten geschützt. Halten Sie Waage, Anschlüsse und Anzeigeeinheit stets trocken.

6.6 Netzteil



Verändern oder reparieren Sie keine Komponenten der Stromversorgung, einschließlich Netzstecker, Netzkabel und Netzteile. Verwenden Sie keine beschädigten Komponenten. Lebensgefahr durch Stromschlag!

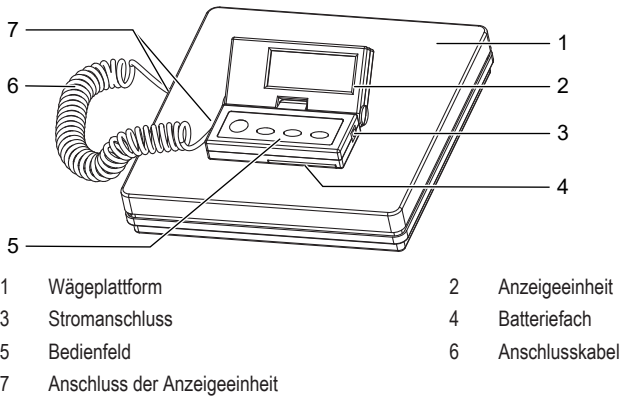
- Schließen Sie das Produkt an einer Steckdose an, die jederzeit leicht zugänglich ist.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil für die Stromversorgung.
- Als Spannungsquelle für das Netzteil darf nur eine haushaltsübliche Steckdose verwendet werden, die an das öffentliche Versorgungsnetz angeschlossen ist. Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Netzteils, ob die Spannungsangaben auf dem Netzteil mit der Spannung in Ihrem Haushalt übereinstimmen.
- Das Netzteil darf nicht mit nassen Händen angeschlossen oder getrennt werden.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Netzteil von der Steckdose zu trennen. Verwenden Sie stattdessen stets die dafür vorgesehenen Griffflächen am Netzstecker.
- Trennen Sie das Netzteil aus Sicherheitsgründen während eines Gewitters stets von der Stromversorgung.
- Sollte das Steckernetzteil Beschädigungen aufweisen, so fassen Sie das Netzteil nicht an, da dies zu einem tödlichen Stromschlag führen kann! Gehen Sie wie folgt vor:
 - Schalten Sie zuerst die Netzspannung zur Steckdose ab, an der das Steckernetzteil angeschlossen ist (zugehörigen Leitungsschutzschalter abschalten bzw. Sicherung herausdrehen, anschließend FI-Schutzschalter abschalten, sodass die Netzsteckdose allpolig von der Netzspannung getrennt ist).
 - Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
 - Verwenden Sie ein neues Netzteil der gleichen Bauart. Verwenden Sie das beschädigte Netzteil nicht weiter.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt, geknickt oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Verlegen Sie Kabel immer so, dass niemand darüber stolpern oder sich in ihnen verfangen kann. Bei Nichtbeachtung besteht Verletzungsgefahr.

6.7 Batterien

- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polarität.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, um Schäden durch Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Batterien können bei Kontakt mit der Haut ätzende Verbrennungen verursachen. Tragen Sie deshalb entsprechende Schutzhandschuhe bei der Handhabung beschädigter Batterien.
- Batterien müssen für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden. Lassen Sie Batterien nicht herumliegen, da die Gefahr besteht, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden.

- Beim Austausch müssen alle Batterien gleichzeitig ersetzt werden. Die gleichzeitige Verwendung alter und neuer Batterien im Produkt kann zu einem Auslaufen der Batterien führen und das Produkt beschädigen.
- Batterien dürfen nicht demontiert, kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Niemals nicht wiederaufladbare Batterien aufladen. Es besteht Explosionsgefahr!

7 Produktübersicht



8 Einrichtung

8.1 Anschließen der Anzeigeeinheit

1. Schließen Sie das Anschlusskabel an den Anschluss der Anzeigeeinheit an der Waage an.
2. Verbinden Sie das andere Kabelende mit dem Anschluss an der Anzeigeeinheit.

8.2 Anschließen des Netzteils

Das Produkt kann mit Batterien oder dem mitgelieferten Netzteil mit Strom versorgt werden. Das Netzteil lädt eingelegte Batterien nicht auf.

8.2.1 Batterien einlegen

Hinweis:

Erscheint im Display das Symbol, das auf eine niedrige Batteriespannung hinweist, müssen Sie die Batterien durch neue Batterien desselben Typs ersetzen.

1. Entfernen Sie zunächst einmal die Abdeckung des Batteriefachs.
2. Setzen Sie die Batterien in das Fach ein und beachten Sie dabei die korrekte Polarität.
3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein.

8.2.2 Netzteil

1. Schließen Sie das Netzteilkabel an den Stromanschluss an der Anzeigeeinheit an.
2. Schließen Sie das Netzteil an eine geeignete Netzsteckdose an.

8.3 Montage des Bedienfeldes

Anstatt die Anzeigeeinheit an der gewünschten Position zu platzieren, können Sie es an einer Oberfläche montieren.

1. Hängen Sie die Anzeigeeinheit an den Aufhängungslöchern an der Rückseite der Anzeigeeinheit auf.

9 Bedienung

9.1 Wägen

Hinweise:

Automatische Nullstellung:

Wenn Sie das Produkt einschalten, während sich ein Wägebehälter auf der Plattform befindet, wird die Anzeige automatisch auf Null gestellt und zeigt nur das Gewicht des Objekts, das Sie wiegen.

Hinweis:

Das Produkt schaltet sich nach 5 Minuten Inaktivität automatisch ab.

1. Platzieren Sie die Waage auf einer stabilen, horizontalen und ebenen Fläche.
2. Drücken Sie **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalten.
→ Die Anzeige zeigt 0 an.
3. Drücken Sie **MODE**, um zwischen den Maßeinheiten umzuschalten. Sie können die Maßeinheit jederzeit ändern.
4. Legen Sie das zu wiegende Objekt auf die Wägeplattform.
→ Wenn das Gewicht den Wägebereich überschreitet, wird im Display „O_Ld“ angezeigt. Entfernen Sie das Objekt sofort von der Wägeplattform, damit das Produkt nicht beschädigt wird.
5. Drücken Sie **ON/OFF**, um das Gerät auszuschalten.

9.2 Tara-Funktion

- Die Tara-Funktion berücksichtigt das Gewicht des Behälters, wodurch die Waage ausschließlich das Nettogewicht des zu wägenden Objekts anzeigt.
 - Die maximale Wägefähigkeit schließt das Gewicht des Wägebehälters ein. Es wird daher empfohlen, stets auf einen möglichst leichten Wägebehälter zurückzugreifen.
1. Drücken Sie **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalten.
 2. Stellen Sie einen leeren Messbehälter auf die Wägeplattform. Warten Sie, bis sich die Anzeige stabilisiert.
 3. Drücken Sie **TARE**.
→ Die Anzeige zeigt 0 an.
 4. Geben Sie das, was gewogen werden soll, in den Messbehälter.
→ Die Anzeige zeigt das Nettogewicht des Objekts.
 5. (Optional) Um das Wiegen ohne den Messbehälter fortzusetzen, nehmen Sie den Behälter von der Wägeplattform und drücken Sie **TARE**.
 6. Drücken Sie **ON/OFF**, um das Gerät auszuschalten.

9.3 Zählen von Objekten

Mit der Zählfunktion können Sie die Anzahl von Objekten mit identischem Gewicht chargenweise ermitteln.

Hinweise:

Automatische Nullstellung:

Wenn Sie das Produkt einschalten, während sich ein Wägebehälter auf der Plattform befindet, wird die Anzeige automatisch auf Null gestellt und zeigt nur das Gewicht des Objekts, das Sie wiegen.

Voraussetzungen:

- ✓ Jedes Objekt, das Sie zählen wollen, wiegt ≥ 5 g.
- 1. Drücken Sie **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalten.
- 2. Legen Sie dann (25, 50, 75 oder 100) Objekte auf die Wägeplattform.
- 3. Halten Sie **PCS** gedrückt, bis „pc.s“ in der Anzeige erscheint.
- 4. Drücken Sie **MODE** wiederholt, um eine Referenzeinheit einzustellen (25, 50, 75 oder 100).
- 5. Drücken Sie **PCS**. Die Anzeige gibt daraufhin die Anzahl der Einheiten an.
- 6. Legen Sie nun weitere Objekte auf die Wägeplattform oder nehmen Sie Objekte von der Wägeplattform herunter.
- 7. Drücken Sie **MODE**, um in den normalen Wiegemodus zurückzukehren.
- 8. Drücken Sie **ON/OFF**, um das Gerät auszuschalten.

10 Kalibrieren der Waage

Die Waage wurde im Werk kalibriert.

Hinweis:

Wenn die Messgenauigkeit abgenommen hat, während Sie das Produkt durch Batterien mit Strom versorgen, versuchen Sie, im ersten Schritt durch Auswechslung der Batterien die Genauigkeit wiederherzustellen.

Voraussetzungen:

- ✓ Ihnen steht ein Standardprüfgewicht von 5 kg, 10 kg oder 20 kg zur Verfügung.
- ✓ Die Wägeplattform ist leer.
- 1. Drücken Sie **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalten.
- 2. Halten Sie **MODE** gedrückt, bis die Anzeige 50 kg gefolgt von in schneller Abfolge blinkendem CAL anzeigt.
- 3. Drücken Sie **TARE**, um ein Prüfgewicht von 5 kg, 10 kg oder 20 kg auszuwählen.
- 4. Drücken Sie **MODE**, um das Gewicht auszuwählen.
 - Das kalibrierte Gewicht blinkt.
- 5. Legen Sie das ausgewählte Prüfgewicht auf die Wiegeplattform.
- 6. Warten Sie, bis PASS in der Anzeige erscheint. Dies zeigt an, dass die Kalibrierung erfolgreich war.
 - Wenn ein Kalibrierungsfehler aufgetreten ist, erscheint Err in der Anzeige. Halten Sie **ON/OFF** gedrückt, um das Produkt auszuschalten. Wiederholen Sie die Kalibrierung.
- 7. Entfernen Sie anschließend das Prüfgewicht wieder von der Wägeplattform.
- 8. Drücken Sie **ON/OFF**, um das Gerät auszuschalten.

11 Reinigung und Wartung

Wichtig:

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungsmittel. Diese können zu Schäden am Gehäuse und zu Fehlfunktionen des Produkts führen.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.

1. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
2. Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts ein trockenes, faserfreies Tuch.

12 Entsorgung

12.1 Produkt



Alle Elektro- und Elektronikgeräte, die auf den europäischen Markt gebracht werden, müssen mit diesem Symbol gekennzeichnet werden. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von unsortiertem Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Jeder Besitzer von Altgeräten ist verpflichtet, Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind gesetzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Conrad stellt Ihnen folgende **kostenlose** Rückgabemöglichkeiten zur Verfügung (weitere Informationen auf unserer Internet-Seite):

- in unseren Conrad-Filialen
- in den von Conrad geschaffenen Sammelstellen
- in den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmesystemen

Für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät ist der Endnutzer verantwortlich.

Beachten Sie, dass in Ländern außerhalb Deutschlands evtl. andere Pflichten für die Altgeräte-Rückgabe und das Altgeräte-Recycling gelten.

12.2 Batterien/Akkus

Entnehmen Sie evtl. eingelegte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt. Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien/Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (die Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Vor der Entsorgung sind offen liegende Kontakte von Batterien/Akkus vollständig mit einem Stück Klebeband zu verdecken, um Kurzschlüsse zu verhindern. Auch wenn Batterien/Akkus leer sind, kann die enthaltene Rest-Energie bei einem Kurzschluss gefährlich werden (Aufplatzen, starke Erhitzung, Brand, Explosion).

13 Technische Daten

13.1 Produkt

Stromversorgung	Batterien: 2 x 1,5 V AAA Netzteil: 6,0 V/DC, 1,0 A (innen: +, außen: -)
Min. Messgewicht	5 g
Wägebereich	max. 50 kg
Maßeinheiten	kg:g, kg, g, lb, oz, lb:oz
Auflösung	d=1 g
Messgenauigkeit	5 g bis 10 kg: ±5D 10 bis 20 kg: ±15D 20 bis 30 kg: ±20D 30 bis 50 kg: ±40D
Abschaltautomatik	nach 5 Minuten
Farbe der LCD-Hintergrundbeleuchtung	Blau
Material der Wägeplattform	Edelstahl
Betriebstemperatur	0 bis +40 °C
Luftfeuchtigkeit im Betrieb	20 - 80 % rF
Lagertemperatur	-10 bis +50 °C
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	20 - 80 % rF
LCD-Abmessungen	75 x 30 mm
Kabellänge (ausziehbar)	max. 1,5 m
Abmessungen der Wägeplattform	250 x 250 mm
Abmessungen der Waage (L x B x H)	250 x 250 x 50 mm
Produktgewicht (ca.)	2,4 kg (ohne Batterien)

13.2 Netzteil

13.2.1 Angaben nach Verordnung 2019/1782

Anschrift	Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau
Handelsregisternummer	HRB 3896
Modellkennung	FJ-SW1160601000DE
Eingangsspannung	100 - 240 V/AC

Eingangswechselstromfrequenz	50 - 60 Hz
Ausgangsspannung	6,0 V/DC
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	6,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78,9 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	46,0 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,10 W

GB Table of Contents

1	Introduction	14
2	Operating Instructions for download	14
3	Intended use	14
4	Delivery contents	14
5	Description of symbols	14
6	Safety instructions	15
6.1	General	15
6.2	Handling	15
6.3	Operating environment	15
6.4	Operation	15
6.5	Liquids	15
6.6	Power adapter	15
6.7	Batteries	16
7	Product overview	16
8	Setting up	17
8.1	Connecting the display unit	17
8.2	Setting up the power supply	17
8.2.1	Installing batteries	17
8.2.2	Power adaptor	17
8.3	Mounting the control panel	17
9	Operation	17
9.1	Weighing	17
9.2	Tare function	18
9.3	Counting objects	18
10	Calibrating the scale	19
11	Cleaning and care	19
12	Disposal	19
12.1	Product	19
12.2	(Rechargeable) batteries	20
13	Technical data	20
13.1	Product	20
13.2	Power adaptor	21
13.2.1	Data according to EU regulation 2019/1782	21

1 Introduction

Thank you for purchasing this product.

If there are any technical questions, please contact:

www.conrad.com/contact

2 Operating Instructions for download



Use the link www.conrad.com/downloads (alternatively scan the QR code) to download the complete operating instructions (or new/current versions if available). Follow the instructions on the web page.

3 Intended use

The product is a platform scale with a detachable display unit.

The product is intended for indoor use only. Do not use it outdoors.

Contact with moisture must be avoided under all circumstances.

If you use the product for purposes other than those described, the product may be damaged.

Improper use can result in short circuits, fires, electric shocks or other hazards.

The product complies with the statutory national and European requirements.

For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify the product.

Read the operating instructions carefully and store them in a safe place. Make this product available to third parties only together with the operating instructions.

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

4 Delivery contents

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| ■ Scale | ■ Power adaptor |
| ■ Display unit | ■ 2x AAA batteries |
| ■ Connection cable | ■ Operating instructions |

5 Description of symbols

The following symbols are on the product/appliance or are used in the text:



The symbol warns of hazards that can lead to personal injury.



The symbol warns of dangerous voltage that can lead to personal injury by electric shock.

6 Safety instructions



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

6.1 General

- The product is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children.
- If you have questions which remain unanswered by this information product, contact our technical support service or other technical personnel.
- Maintenance, modifications and repairs must only be completed by a technician or an authorised repair centre.

6.2 Handling

- Handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.

6.3 Operating environment

- Do not place the product under any mechanical stress.
- Protect the appliance from extreme temperatures, strong jolts, flammable gases, steam and solvents.
- Protect the product from high humidity and moisture.
- Protect the product from direct sunlight.
- Do not switch the product on after it has been taken from a cold to a warm environment. The condensation that forms might destroy the product. Allow the product to reach room temperature before you use it.

6.4 Operation

- Consult an expert when in doubt about the operation, safety or connection of the product.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. DO NOT attempt to repair the product yourself. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stresses.

6.5 Liquids

- The product is not protected against ingress of liquids. Keep the scale, connection ports and display units dry at all times.

6.6 Power adapter



Do not modify or repair mains supply components including mains plugs, mains cables, and power supplies. Do not use damaged components. Risk of death by electric shock!

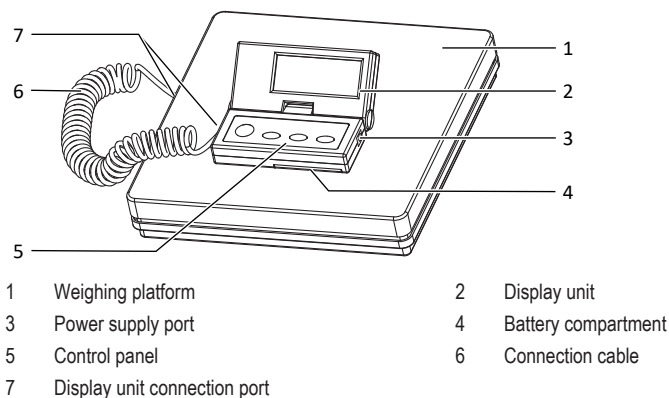
- Connect the appliance to a wall socket that can be accessed easily.
- As power supply, only use the supplied mains adaptor.

- Only connect the power adaptor to a normal mains socket connected to the public supply. Before plugging in the power adaptor, check whether the voltage stated on the power adaptor complies with the voltage of your electricity supplier.
- Never connect or disconnect power adaptors if your hands are wet.
- Never unplug the power adaptor from the mains socket by pulling on the cable; always use the grips on the plug.
- For safety reasons, disconnect the power adaptor from the mains socket during storms.
- Do not touch the power adapter if there are any signs of damage, as this may cause a fatal electric shock! Take the following steps:
 - Switch off the mains voltage to the socket containing the power adapter (switch off the corresponding circuit breaker or remove the safety fuse, and then switch off the corresponding RCD protective switch).
 - Unplug the power adapter from the mains socket.
 - Use a new power adapter of the same design. Do not use the damaged adapter again.
- Ensure that cables are not pinched, kinked or damaged by sharp edges.
- Always lay cables so that nobody can trip over or become entangled in them. This poses a risk of injury.

6.7 Batteries

- Correct polarity must be observed while inserting batteries.
- The batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave batteries lying around, as there is risk, that children or pets swallow them.
- All batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new batteries in the device can lead to battery leakage and device damage.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

7 Product overview



8 Setting up

8.1 Connecting the display unit

1. Connect the connection cable to the display unit connection port on the scale.
2. Connect the other end of the cable to the connection port on the display unit.

8.2 Setting up the power supply

The product can be powered by batteries or the included power adaptor. The power adaptor does not charge any inserted batteries.

8.2.1 Installing batteries

Note:

Replace the batteries when the low battery indicator appears on the display.

1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert the batteries matching polarities shown inside the compartment.
3. Replace the battery compartment cover.

8.2.2 Power adaptor

1. Connect the power adaptor cable to the power supply port on the display unit.
2. Connect the power adaptor to a suitable mains socket.

8.3 Mounting the control panel

Instead of placing the display unit at the desired location, you can mount it to a surface.

1. Hang the display unit using the hanging holes at the back of the display unit.

9 Operation

9.1 Weighing

Notes:

Auto-zero function:

If you switch the product on with a weighing container on the platform, the display zeros automatically and only displays the weight of the object you are weighing.

Note:

The power will automatically switch off after 5 minutes of inactivity.

1. Place the scale on a stable, horizontal, and even surface.
2. Press **ON/OFF** to turn the power on.
→ The display shows 0.
3. Press **MODE** to toggle through units of measurement. You can adjust the unit of measurement at any time.
4. Place the object you want to weigh onto the weighing platform.

→ If the weight exceeds the weighing range, the display will show "O_Ld". Immediately remove the object from the weighing platform to prevent damage to the product.

5. Press **ON/OFF** to turn the power OFF.

9.2 Tare function

- The tare function factors in the weight of the container so the scale only shows the net weight of the object being weighed.
 - The maximum weighing capacity includes the weighing container. It is recommended to use a weighing container that is as light as possible.
1. Press **ON/OFF** to turn the power on.
 2. Place an empty measuring container onto the weighing platform. Wait until the display stabilizes.
 3. Press **TARE**.
 - The display shows 0.
 4. Place the object to be weighed into the measuring container.
 - The display shows the net weight of the object.
 5. (Optional) To continue weighing without the measuring container, remove the container from the weighing platform and press **TARE**.
 6. Press **ON/OFF** to turn the power OFF.

9.3 Counting objects

With the counting function, you can determine the quantity of equal weight objects in batches.

Notes:

Auto-zero function:

If you switch the product on with a weighing container on the platform, the display zeros automatically and only displays the weight of the object you are weighing.

Preconditions:

- ✓ Every object you want to count is ≥ 5 g.
1. Press **ON/OFF** to turn the power on.
 2. Place (25, 50, 75 or 100) objects on the weighing platform.
 3. Press and hold **PCS** until "pcs" appears on the display.
 4. Press **MODE** repeatedly to set a reference unit number (25, 50, 75 or 100).
 5. Press **PCS**. The display will show the number of units.
 6. Add or remove objects from the weighing platform.
 7. Press **MODE** to return to normal weighing mode.
 8. Press **ON/OFF** to turn the power OFF.

10 Calibrating the scale

The scale was calibrated at the factory.

Note:

If accuracy fails and you use batteries to power the product, try replacing the batteries as a first step to regain accuracy.

Preconditions:

- ✓ You have a standard test weight of 5 kg, 10 kg, or 20 kg available.
 - ✓ The weighing platform is empty.
1. Press **ON/OFF** to turn the power on.
 2. Press and hold **MODE** until the display shows 50 kg followed by short flashes of CAL.
 3. Press **TARE** to select a test weight of 5 kg, 10 kg, or 20 kg.
 4. Press **MODE** to select the weight.
 - The calibrated weight flashes.
 5. Place the selected test weight on the weighing platform.
 6. Wait until PASS appears on the display to indicate successful calibration.
 - If a calibration error has occurred, Err will show on the display. Press and hold **ON/OFF** to switch the product off. Repeat the calibration process.
 7. Remove the weight.
 8. Press **ON/OFF** to turn the power OFF.

11 Cleaning and care

Important:

- Do not use aggressive cleaning agents, rubbing alcohol or other chemical solutions. They damage the housing and can cause the product to malfunction.
- Do not immerse the product in water.

1. Disconnect the product from the power supply.
2. Clean the product with a dry, fibre-free cloth.

12 Disposal

12.1 Product



This symbol must appear on any electrical and electronic equipment placed on the EU market. This symbol indicates that this device should not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its service life.

Owners of WEEE (Waste from Electrical and Electronic Equipment) shall dispose of it separately from unsorted municipal waste. Spent batteries and accumulators, which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps that can be removed from the WEEE in a non-destructive manner, must be removed by end users from the WEEE in a non-destructive manner before it is handed over to a collection point.

Distributors of electrical and electronic equipment are legally obliged to provide free take-back of waste. Conrad provides the following return options **free of charge** (more details on our website):

- in our Conrad offices
- at the Conrad collection points
- at the collection points of public waste management authorities or the collection points set up by manufacturers or distributors within the meaning of the ElektroG

End users are responsible for deleting personal data from the WEEE to be disposed of.

It should be noted that different obligations about the return or recycling of WEEE may apply in countries outside of Germany.

12.2 (Rechargeable) batteries

Remove batteries/rechargeable batteries, if any, and dispose of them separately from the product. According to the Battery Directive, end users are legally obliged to return all spent batteries/rechargeable batteries; they must not be disposed of in the normal household waste.



Batteries/rechargeable batteries containing hazardous substances are labelled with this symbol to indicate that disposal in household waste is forbidden. The abbreviations for heavy metals in batteries are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead (name on (rechargeable) batteries, e.g. below the trash icon on the left).

Used (rechargeable) batteries can be returned to collection points in your municipality, our stores or wherever (rechargeable) batteries are sold. You thus fulfil your statutory obligations and contribute to environmental protection.

Batteries/rechargeable batteries that are disposed of should be protected against short circuit and their exposed terminals should be covered completely with insulating tape before disposal. Even empty batteries/rechargeable batteries can contain residual energy that may cause them to swell, burst, catch fire or explode in the event of a short circuit.

13 Technical data

13.1 Product

Power supply.....	Batteries: 2x 1.5 V AAA Power adaptor: 6.0 V/DC, 1.0 A (inside: +, outside: -)
Min. measuring weight.....	5 g
Weighing capacity	max. 50 kg
Units of measure	kg:g, kg, g, lb, oz, lb:oz
Resolution.....	d=1 g
Accuracy.....	5 g - 10 kg: ±5D 10 - 20 kg: ±15D 20 - 30 kg: ±20D 30 - 50 kg: ±40D
Automatic power off.....	after 5 minutes
LCD background colour.....	Blue
Weighting platform material.....	Stainless steel

Operating temperature	0 to +40 °C
Operating humidity	20 - 80 % RH
Storage temperature.....	-10 to +50 °C
Storage humidity.....	20 - 80 % RH
LCD dimensions	75 x 30 mm
Cable length (extendable)	max. 1.5 m
Weighting platform dimensions	250 x 250 mm
Scale dimensions (L x W x H)	250 x 250 x 50 mm
Product weight (approx.)	2.4 kg (without batteries)

13.2 Power adaptor

13.2.1 Data according to EU regulation 2019/1782

Manufacturer	Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau
Commercial registration number	HRB 3896
Model identifier	FJ-SW1160601000DE
Input voltage	100 - 240 V/AC
Input AC frequency	50 - 60 Hz
Output voltage	6.0 V/DC
Output current	1.0 A
Output power	6.0 W
Average active efficiency	78.9 %
Efficiency at low load (10 %)	46.0 %
No-load power consumption	0.10 W

F Sommaire

1	Introduction	23
2	Mode d'emploi à télécharger	23
3	Utilisation prévue	23
4	Contenu de l'emballage	23
5	Description des symboles	24
6	Consignes de sécurité	24
6.1	Généralités	24
6.2	Manipulation	24
6.3	Conditions environnementales de fonctionnement	24
6.4	Fonctionnement	24
6.5	Liquides	25
6.6	Bloc d'alimentation	25
6.7	Piles	25
7	Aperçu du produit	26
8	Installation	26
8.1	Raccordement de l'unité d'affichage	26
8.2	Mise sous tension	26
8.2.1	Installation des piles	26
8.2.2	Adaptateur secteur	26
8.3	Montage du panneau de commande	26
9	Fonctionnement	27
9.1	Pesée	27
9.2	Fonction Tare	27
9.3	Comptage d'objets	27
10	Étalonnage de la balance	28
11	Nettoyage et entretien	28
12	Élimination des déchets	29
12.1	Produit	29
12.2	Piles/accumulateurs	29
13	Caractéristiques techniques	30
13.1	Produit	30
13.2	Adaptateur secteur	30
13.2.1	Données conformes au règlement de l'UE 2019/1782	30

1 Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit.

Pour toute question technique, veuillez vous adresser à:

France (email): technique@conrad-france.fr

Suisse: www.conrad.ch

2 Mode d'emploi à télécharger



Utilisez le lien www.conrad.com/downloads (ou scannez le code QR) pour télécharger le mode d'emploi complet (ou les versions nouvelles/actuelles, le cas échéant). Respectez les instructions indiquées sur la page Web.

3 Utilisation prévue

Le produit est une balance avec plate-forme dotée d'une unité d'affichage amovible.

Le produit est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.

Dans tous les cas, le contact avec l'humidité doit être évité.

Toute utilisation à des fins autres que celles décrites pourrait endommager le produit.

Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques tels que des courts-circuits, des incendies, des chocs électriques, etc.

Ce produit est conforme aux exigences nationales et européennes en vigueur.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute restructuration et/ou modification du produit est interdite.

Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr. Ne mettez ce produit à la disposition de tiers qu'avec son mode d'emploi.

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

4 Contenu de l'emballage

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| ■ Balance | ■ Adaptateur secteur |
| ■ Unité d'affichage | ■ 2 piles AAA |
| ■ Câble de raccordement | ■ Mode d'emploi |

5 Description des symboles

Les symboles suivants figurent sur le produit/appareil ou sont utilisés dans le texte :



Le symbole met en garde contre les dangers pouvant entraîner des blessures corporelles.



Le symbole attire l'attention sur la présence d'une tension dangereuse pouvant entraîner des blessures par choc électrique.

6 Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi et observez particulièrement les consignes de sécurité. Nous ne saurions être tenus pour responsables des blessures corporelles ou des dommages matériels résultant du non-respect des mises en garde et des indications relatives à une utilisation correcte figurant dans ce mode d'emploi. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

6.1 Généralités

- Le produit n'est pas un jouet. Il doit rester hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Celui-ci peut se révéler dangereux si des enfants le prennent pour un jouet.
- Si vous avez des questions dont la réponse ne figure pas dans ce mode d'emploi, contactez notre service d'assistance technique ou un autre technicien spécialisé.
- Toute manipulation d'entretien, d'ajustement ou de réparation doit être effectuée par un spécialiste ou un atelier spécialisé.

6.2 Manipulation

- Manipulez le produit avec précaution. Des secousses, des chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent endommager le produit.

6.3 Conditions environnementales de fonctionnement

- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Gardez l'appareil à l'abri de températures extrêmes, de secousses intenses, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- Protégez le produit de l'humidité et des moisissures.
- Protégez le produit de la lumière directe du soleil.
- N'allumez pas l'appareil après son passage d'un environnement froid à un environnement chaud. Cela peut causer la formation de condensation, qui peut détruire le produit. Laissez le produit atteindre la température ambiante avant de l'utiliser.

6.4 Fonctionnement

- En cas de doute sur l'utilisation, les mesures de sécurité ou le branchement de ce produit, consultez un expert.
- Si une utilisation du produit en toute sécurité n'est plus possible, arrêtez de l'utiliser et protégez-le de toute utilisation accidentelle. N'essayez PAS de réparer le produit vous-même. Un fonctionnement sûr ne peut plus être garanti si le produit :

- est visiblement endommagé,
- ne fonctionne plus correctement,
- a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
- a été transporté dans des conditions très rudes.

6.5 Liquides

- Le produit n'est pas protégé contre la pénétration de liquides. La balance, les ports de connexion et les unités d'affichage ne doivent, en aucun cas, être exposés à l'humidité.

6.6 Bloc d'alimentation



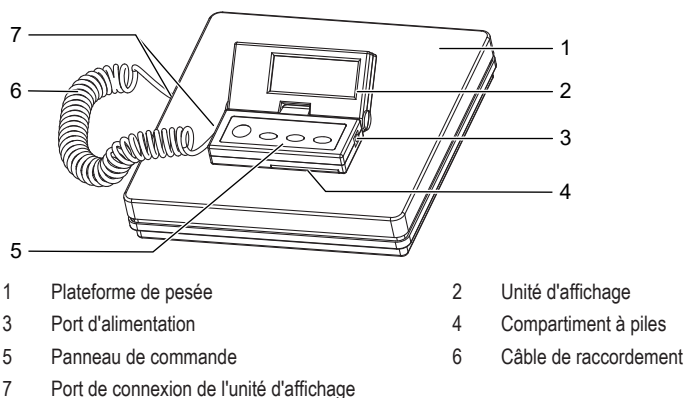
Ne modifiez pas et ne réparez pas les composantes de l'alimentation secteur, notamment les prises secteur, les câbles secteur et les alimentations. N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Risque d'électrocution mortelle !

- Branchez l'appareil sur une prise murale facilement accessible.
- Pour l'alimentation électrique, n'utilisez que l'adaptateur secteur fourni.
- Ne branchez le bloc d'alimentation qu'à une prise de courant normale raccordée au réseau public. Avant de brancher le bloc d'alimentation, vérifiez si la tension indiquée sur celui-ci est conforme à celle de votre fournisseur d'électricité.
- Ne branchez ou débranchez jamais les blocs d'alimentation si vos mains sont mouillées.
- Ne débranchez jamais le bloc d'alimentation de la prise électrique en tirant sur le câble ; utilisez toujours les surfaces de préhension sur la fiche.
- Pour des raisons de sécurité, débranchez le bloc d'alimentation de la prise électrique en cas d'orage.
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation s'il présente des signes de dommage, car cela pourrait provoquer un choc électrique mortel ! Suivez les étapes suivantes :
 - Coupez la tension secteur dans la prise de courant à laquelle est branché l'adaptateur secteur (coupez l'alimentation sur le disjoncteur correspondant ou retirez le fusible de sécurité, puis coupez l'alimentation sur l'interrupteur de protection RCD correspondant).
 - Débranchez le bloc d'alimentation de la prise secteur.
 - Utilisez un nouveau bloc d'alimentation de même modèle. N'utilisez plus l'adaptateur endommagé.
- Assurez-vous que les câbles ne sont pas pincés, ni pliés, ni endommagés par des bords tranchants.
- Placez toujours les câbles de sorte que personne ne puisse trébucher ou se coincer dessus. Ceci présente un risque de blessures.

6.7 Piles

- Respectez les indications de polarité lorsque vous insérez piles.
- Pour éviter un dommage dû à une fuite, la pile doit être enlevée de l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé sur une longue période. Des piles endommagées ou qui fuient peuvent provoquer des brûlures acides en cas de contact avec la peau, il est donc recommandé de manipuler les piles usagées avec des gants de protection appropriés.
- Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants. Ne laissez pas des piles traîner, car il existe un risque que les enfants ou les animaux domestiques les avalent.
- Toutes les piles doivent être remplacées en même temps. Mélanger des piles usagées et des piles neuves dans l'appareil peut entraîner des fuites et endommager l'appareil.
- Les piles ne doivent pas être démantelées, court-circuitées ou jetées au feu. Ne rechargez pas les piles non rechargeables. Cela constituerait un risque d'explosion !

7 Aperçu du produit



8 Installation

8.1 Raccordement de l'unité d'affichage

1. Raccordez le câble de connexion au port de connexion de l'unité d'affichage sur la balance.
2. Branchez l'autre extrémité du câble sur le port de connexion de l'unité d'affichage.

8.2 Mise sous tension

Le produit peut être alimenté par des piles ou par un adaptateur secteur fourni. L'adaptateur secteur ne recharge pas les piles insérées.

8.2.1 Installation des piles

Remarque:

Remplacez les piles lorsque l'indicateur de piles faibles apparaît à l'écran.

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez les piles en veillant à ce que les polarités correspondent aux indications du compartiment.
3. Remplacez le couvercle du compartiment à piles.

8.2.2 Adaptateur secteur

1. Branchez le câble de l'adaptateur secteur sur le port d'alimentation de l'unité d'affichage.
2. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant appropriée.

8.3 Montage du panneau de commande

Plutôt que de placer l'unité d'affichage à l'endroit souhaité, vous pouvez l'installer sur une surface.

1. Accrochez l'unité d'affichage à l'aide des trous de suspension situés à l'arrière de celle-ci.

9 Fonctionnement

9.1 Pesée

Remarques:

Fonction de mise à zéro automatique :

Si vous mettez l'appareil en marche alors qu'un récipient de pesée se trouve sur la plate-forme, l'écran se met automatiquement à zéro et n'affiche que le poids de l'objet en cours de pesée.

Remarque:

L'appareil s'éteint automatiquement après 5 minutes d'inactivité.

1. Posez la balance sur une surface stable, horizontale et plane.
2. Appuyez sur **ON/OFF** pour allumer l'appareil.
→ L'écran affiche 0.
3. Appuyez sur **MODE** pour passer d'une unité de mesure à l'autre. Vous pouvez régler l'unité de mesure à tout moment.
4. Posez l'objet à peser sur la plateforme de pesée.
→ Si le poids de l'objet dépasse la gamme de pesée, l'écran affiche « O_Ld ». Retirez immédiatement l'objet de la plate-forme de pesée pour éviter d'endommager le produit.
5. Appuyez sur **ON/OFF** pour éteindre l'appareil.

9.2 Fonction Tare

- La fonction de tare prend en compte le poids du récipient, de sorte que la balance n'indique que le poids net de l'objet pesé.
 - La capacité de pesage maximale inclut le récipient de pesée. Il est recommandé d'utiliser un récipient de pesée aussi léger que possible.
1. Appuyez sur **ON/OFF** pour allumer l'appareil.
 2. Placez un récipient de mesure vide sur la plate-forme de pesée. Attendez que l'affichage se stabilise.
 3. Appuyez sur **TARE**.
→ L'écran affiche 0.
 4. Placez l'objet à peser dans le récipient de mesure.
→ L'écran affiche le poids net de l'objet.
 5. En option, pour continuer à peser sans récipient de mesure, retirez le récipient de la balance et appuyez sur **TARE**.
 6. Appuyez sur **ON/OFF** pour éteindre l'appareil.

9.3 Comptage d'objets

La fonction de comptage permet de déterminer la quantité d'objets de poids égal par lots.

Remarques:

Fonction de mise à zéro automatique :

Si vous mettez l'appareil en marche alors qu'un récipient de pesée se trouve sur la plate-forme, l'écran se met automatiquement à zéro et n'affiche que le poids de l'objet en cours de pesée.

Conditions préalables:

- ✓ Chaque objet que vous voulez compter a une masse ≥ 5 g.
- 1. Appuyez sur **ON/OFF** pour allumer l'appareil.
- 2. Placez (25, 50, 75 ou 100) objets sur la plateforme de pesée.
- 3. Appuyez sur le bouton **PCS** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « pcs » s'affiche à l'écran.
- 4. Appuyez plusieurs fois sur **MODE** pour définir une unité de référence (25, 50, 75 ou 100).
- 5. Appuyez sur **PCS**. L'écran affiche l'unité définie.
- 6. Ajouter ou retirer des objets sur la plateforme de pesée.
- 7. Appuyez sur **MODE** pour revenir au mode pesage normal.
- 8. Appuyez sur **ON/OFF** pour éteindre l'appareil.

10 Étalonnage de la balance

La balance a été étalonnée en usine.

Remarque:

En cas de perte de précision et si l'appareil est alimenté par des piles, essayez d'abord de remplacer ces dernières pour retrouver la précision.

Conditions préalables:

- ✓ La balance dispose d'un poids spécifique de 5 kg, 10 kg ou 20 kg.
- ✓ La plate-forme de pesée est vide.
- 1. Appuyez sur **ON/OFF** pour allumer l'appareil.
- 2. Appuyez sur le bouton **MODE** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche 50 kg, suivi de brefs clignotements de CAL.
- 3. Appuyez sur **TARE** pour sélectionner un poids spécifique de 5 kg, 10 kg ou 20 kg.
- 4. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner le poids.
 - Le poids étalonné clignote.
- 5. Placez le poids de test choisi sur la balance.
- 6. Attendez que PASS s'affiche à l'écran pour indiquer que l'étalonnage a été effectué avec succès.
 - Si une erreur d'étalonnage se produit, Err s'affiche à l'écran. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** et maintenez-la enfoncée pour éteindre le produit. Répétez le processus d'étalonnage.
- 7. Enlevez le poids.
- 8. Appuyez sur **ON/OFF** pour éteindre l'appareil.

11 Nettoyage et entretien

Important:

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, d'alcool à friction ou d'autres solutions chimiques. Ils endommagent le boîtier et peuvent provoquer un dysfonctionnement du produit.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau.

1. Débranchez le produit de l'alimentation électrique.

2. Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec et sans fibres.

12 Élimination des déchets

12.1 Produit



Tous les équipements électriques et électroniques mis sur le marché européen doivent être marqués de ce symbole. Ce symbole indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.

Tout détenteur d'appareils usagés est tenu de les remettre à un service de collecte séparé des déchets municipaux non triés. Les utilisateurs finaux sont tenus de séparer, sans toutefois les détruire, les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas intégrés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être enlevées de l'appareil usagé sans être détruites, avant de le remettre à un point de collecte.

Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques sont légalement tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés. Conrad vous offre les possibilités de retour **gratuit** suivantes (plus d'informations sur notre site Internet) :

- à nos filiales Conrad
- dans les centres de collecte créés par Conrad
- dans les points de collecte des organismes de droit public chargés de l'élimination des déchets ou auprès des systèmes de reprise mis en place par les fabricants et les distributeurs au sens de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG)

L'utilisateur final est responsable de l'effacement des données personnelles sur l'équipement usagé à mettre au rebut.

Veuillez noter que dans les pays autres que l'Allemagne, d'autres obligations peuvent s'appliquer pour la remise et le recyclage des appareils usagés.

12.2 Piles/accumulateurs

Retirez les piles/accumulateurs insérés et éliminez-les séparément du produit. En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu (Ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles/accumulateurs usagés ; il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères.



Les piles/accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisées par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation se trouve sur les piles/accumulateurs, par ex. sous le symbole de la poubelle illustré à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles/accumulateurs usagées aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles/accumulateurs. Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

Avant la mise au rebut, recouvrez complètement les contacts exposés de la batterie/des piles avec un morceau de ruban adhésif pour éviter les courts-circuits. Même si les piles/batteries rechargeables sont vides, l'énergie résiduelle qu'elles contiennent peut être dangereuse en cas de court-circuit (éclatement, surchauffe, incendie, explosion).

13 Caractéristiques techniques

13.1 Produit

Alimentation électrique	Piles : 2 piles 1,5 V AAA Adaptateur secteur : 6,0 V/CC, 1,0 A (intérieur : +, extérieur : -)
Poids de mesure min.....	5 g
Capacité de pesée.....	50 kg max.
Unités de mesure	kg:g, kg, g, lb, oz, lb:oz
Résolution.....	d=1 g
Précision.....	5 g - 10 kg : ±5D 10 - 20 kg : ±15D 20 - 30 kg : ±20D 30 - 50 kg : ±40D
Arrêt automatique.....	après 5 minutes
Couleur de fond de l'écran LCD	Bleu
Matériau de la plate-forme de pesée.....	Acier inoxydable
Température de fonctionnement	0 à +40 °C
Humidité de fonctionnement.....	20 - 80 % HR
Température durant le stockage.....	-10 à +50 °C
Humidité de stockage.....	20 - 80 % HR
Dimensions de l'écran LCD	75 x 30 mm
Longueur du câble (extensible)	1,5 m max.
Dimensions de la plate-forme de pesée	250 x 250 mm
Dimensions de la balance (L x L x H).....	250 x 250 x 50 mm
Poids du produit (env.)	2,4 kg (sans les piles)

13.2 Adaptateur secteur

13.2.1 Données conformes au règlement de l'UE 2019/1782

Fabricant	Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau
Numéro d'enregistrement au registre du commerce	HRB 3896
Référence du modèle	FJ-SW1160601000DE
Tension d'entrée	100 - 240 V/CA
Fréquence du CA d'entrée	50 - 60 Hz
Tension de sortie	6,0 V/CC
Courant de sortie	1,0 A

Puissance de sortie	6,0 W
Rendement moyen en mode actif	78,9 %
Rendement à faible charge (10 %)	46,0 %
Consommation électrique hors charge	0,10 W

Inhoudsopgave

1	Inleiding	33
2	Gebruiksaanwijzingen voor download	33
3	Beoogd gebruik	33
4	Leveringsomvang	33
5	Beschrijving van de symbolen	33
6	Veiligheidsinstructies	34
6.1	Algemeen	34
6.2	Omgang	34
6.3	Bedrijfsomgeving	34
6.4	Bediening	34
6.5	Vloeistoffen	34
6.6	Netvoedingsadapter	35
6.7	Batterijen	35
7	Productoverzicht	36
8	Installatie	36
8.1	De display aansluiten	36
8.2	De stroomvoorziening realiseren	36
8.2.1	Batterijen installeren	36
8.2.2	Stroomadapter	36
8.3	Het bedieningspaneel monteren	36
9	Gebruik	37
9.1	Wegen	37
9.2	Tarrafunctie	37
9.3	Objecten tellen	37
10	De weegschaal kalibreren	38
11	Onderhoud en reiniging	38
12	Verwijdering	39
12.1	Product	39
12.2	Batterijen/accu's	39
13	Technische gegevens	39
13.1	Product	39
13.2	Stroomadapter	40
13.2.1	Gegevens volgens EU-richtlijn 2019/1782	40

1 Inleiding

Bedankt voor uw aankoop van dit product.

Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.

Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be.

2 Gebruiksaanwijzingen voor download



Gebruik de link www.conrad.com/downloads (of scan de QR-code) om de volledige gebruiksaanwijzingen te downloaden (of nieuwe/huidige versies indien beschikbaar). Volg de instructies op de webpagina.

3 Beoogd gebruik

Dit product is een plateauweegschaal met een afneembare display.

Het product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis. Gebruik het niet buitenshuis.

Contact met vocht moet absoluut worden vermeden.

Als het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hier beschreven, kan het product worden beschadigd.

Verkeerd gebruik kan leiden tot kortsluiting, brand, elektrische schokken of andere gevaren.

Het product is voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften.

Om veiligheids- en goedkeuringsredenen mag u niets aan dit product veranderen.

Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze op een veilige plek. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden worden doorgegeven.

Alle bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

4 Leveringsomvang

- | | |
|-----------------|----------------------|
| ■ Weegschaal | ■ Stroomadapter |
| ■ Display | ■ 2x AAA-batterijen |
| ■ Aansluitkabel | ■ Gebruiksaanwijzing |

5 Beschrijving van de symbolen

De volgende symbolen staan op het product/apparaat of worden gebruikt in de tekst:



Dit symbool waarschuwt voor gevaren die tot persoonlijk letsel kunnen leiden.



Dit symbool waarschuwt voor gevaarlijke spanning die kan leiden tot persoonlijk letsel door elektrische schokken.

6 Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem vooral de veiligheidsinformatie in acht. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, aanvaarden wij geen verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende persoonlijk letsel of materiële schade. In dergelijke gevallen vervalt de aansprakelijkheid/garantie.

6.1 Algemeen

- Het artikel is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Als u nog vragen hebt die niet door dit informatieproduct zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische klantendienst of ander technisch personeel.
- Laat onderhoud, aanpassingen en reparaties alleen uitvoeren door een vakman of in een daartoe bevoegde werkplaats.

6.2 Omgang

- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of zelfs een val van geringe hoogte kunnen het product beschadigen.

6.3 Bedrijfsomgeving

- Stel het product niet aan mechanische spanning bloot.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, sterke schokken, brandbare gassen, stoom en oplosmiddelen.
- Bescherm het product tegen hoge luchtvochtigheid en vocht.
- Bescherm het product tegen direct zonlicht.
- Schakel het product niet in nadat het van een koude naar een warme omgeving is verplaatst. De condensatie die zich dan vormt, kan het product permanent beschadigen. Laat het product op kamertemperatuur komen voordat u het gebruikt.

6.4 Bediening

- Neem contact op met een deskundige wanneer u twijfelt over de werking, veiligheid of verbinding van het product.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Probeer het product NIET zelf te repareren. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet meer naar behoren werkt,
 - gedurende een langere periode onder slechte omstandigheden is opgeslagen of
 - onderhevig is geweest aan ernstige transportbelasting.

6.5 Vloeistoffen

- Het product is niet beschermd tegen het binnendringen van vloeistoffen. Houd de weegschaal, aansluitingen en displays altijd droog.

6.6 Netvoedingsadapter



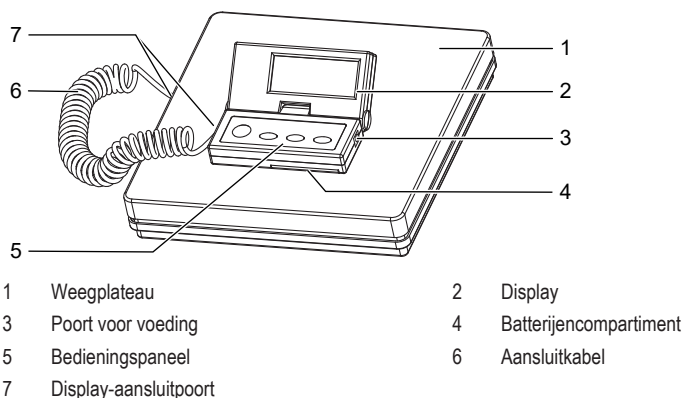
Modificeer of repareer geen onderdelen van de netvoeding, inclusief netstekkers, netsnoeren en voedingen. Gebruik geen beschadigde onderdelen. Risico op een fatale elektrische schok!

- Verbind het apparaat met een stopcontact dat gemakkelijk bereikbaar is.
- Gebruik alleen de meegeleverde netvoedingsadapter voor de stroomvoorziening.
- Sluit de netvoedingsadapter uitsluitend aan op een goedgekeurde contactdoos van het openbare elektriciteitsnet. Controleer vóór het insteken van de netvoedingsadapter of de op de netvoedingsadapter aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van uw stroomleverancier.
- Sluit de netvoedingsadapter niet aan en trek deze niet uit als uw handen nat zijn.
- Haal de netvoedingsadapter nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken, maar neem de stekker altijd bij de grepen vast.
- Haal de netvoedingsadapter om veiligheidsredenen uit het stopcontact tijdens een storm.
- Raak de stroomadapter niet aan als deze tekenen van schade vertoont, omdat dit tot een fatale elektrische schok kan leiden! Ga als volgt te werk:
 - Schakel de netspanning op het stopcontact met de voedingsadapter uit (schakel de netspanning uit bij de bijbehorende stroomonderbreker en verwijder de zekering en schakel de netspanning ook uit bij de bijbehorende RCD-veiligheidsschakelaar).
 - Koppel de netvoedingsadapter los van het stopcontact.
 - Gebruik een nieuwe netvoedingsadapter van hetzelfde ontwerp. Gebruik niet langer de beschadigde netvoedingsadapter.
- Zorg ervoor dat kabels niet worden afgekneld, geknikt of beschadigd door scherpe randen.
- Leg kabels altijd zo dat niemand erover kan struikelen of erin verstrikt kan raken. Er bestaat risico op verwondingen.

6.7 Batterijen

- Zorg ervoor dat de batterijen met de juiste polariteit in het product worden geplaatst.
- Haal de batterij uit het apparaat als u van plan bent om het apparaat gedurende een lange periode niet te gebruiken om schade door lekkage te vermijden. Lekkende of beschadigde accu's of batterijen kunnen bij aanraking met de huid brandwonden veroorzaken. Gebruik bij het hanteren ervan daarom geschikte beschermende handschoenen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Laat batterijen niet rondslingeren omdat er risico bestaat dat ze door kinderen of huisdieren worden ingeslikt.
- Alle batterijen dienen op hetzelfde moment te worden vervangen. Door elkaar gebruiken van oude en nieuwe batterijen kan leiden tot lekkage en schade aan het product.
- Men mag batterijen niet kortsluiten, uit elkaar halen of in het vuur gooien. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Er bestaat explosiegevaar!

7 Productoverzicht



8 Installatie

8.1 De display aansluiten

1. Sluit de aansluitkabel aan op de aansluitpoort van de display op de weegschaal.
2. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op de aansluitpoort van de display.

8.2 De stroomvoorziening realiseren

Het product kan van stroom worden voorzien door batterijen of via de meegeleverde netstroomadapter. De netstroomadapter kan de geplaatste batterijen niet opladen.

8.2.1 Batterijen installeren

Opmerking:

Vervang de batterijen wanneer de batterij bijna leeg-indicator op de display verschijnt.

1. Verwijder de afdekking van het batterijvak.
2. Installeer de batterijen volgens de polariteitmarkeringen in het batterijvak.
3. Plaats de afdekking terug op het batterijvak.

8.2.2 Stroomadapter

1. Sluit de netstroomadapterkabel aan op de voedingspoort van de display.
2. Sluit de voedingsadapter aan op een geschikt stopcontact.

8.3 Het bedieningspaneel monteren

In plaats van de display op de gewenste locatie te plaatsen, kunt u deze ook ergens op bevestigen.

1. Hang de display op met behulp van de ophangogen aan de achterkant van de display.

9 Gebruik

9.1 Wegen

Opmerkingen:

Auto-nulfunctie:

Als u het product inschakelt met een weegcontainer op het plateau, dan wordt de display automatisch op nul gezet en geeft alleen het gewicht weer van het object dat u aan het wegen bent.

Opmerking:

De voeding wordt automatisch uitgeschakeld na 5 minuten zonder activiteit.

1. Plaats de weegschaal op een stabiel, horizontaal en vlak oppervlak.
2. Druk op **ON/OFF** om het apparaat AAN te schakelen.
→ De display toont 0.
3. Druk op **MODE** om de meeteenheden te doorlopen. U kunt de meeteenheid op elk gewenst moment aanpassen.
4. Plaats het object dat u wilt wegen op het weegplateau.
→ Als het gewicht het weegbereik overschrijdt, zal de display "O_1d" weergeven. Verwijder het voorwerp onmiddellijk van het weegplateau om schade aan het product te voorkomen.
5. Druk op **ON/OFF** om het apparaat UIT te schakelen.

9.2 Tarrafunctie

- De tarrafunctie houdt rekening met het gewicht van de container, zodat de weegschaal alleen het nettogewicht van het te wegen object weergeeft.
 - Het maximale weegvermogen is inclusief de weegcontainer. Het wordt dus aanbevolen om een zo licht mogelijke weegcontainer te gebruiken.
1. Druk op **ON/OFF** om het apparaat AAN te schakelen.
 2. Plaats een lege meetcontainer op het weegplateau. Wacht totdat de display stabiliseert.
 3. Druk op **TARE**.
→ De display toont 0.
 4. Plaats het te wegen voorwerp in de meetcontainer.
→ Het display toont het nettogewicht van het object.
 5. (Optioneel) Om te blijven wegen zonder de meetcontainer, verwijdt u de container van het weegplateau en druk u op **TARE**.
 6. Druk op **ON/OFF** om het apparaat UIT te schakelen.

9.3 Objecten tellen

Met de telfunctie kunt u de hoeveelheid voorwerpen van gelijk gewicht in porties bepalen.

Opmerkingen:

Auto-nulfunctie:

Als u het product inschakelt met een weegcontainer op het plateau, dan wordt de display automatisch op nul gezet en geeft alleen het gewicht weer van het object dat u aan het wegen bent.

Voorwaarden:

- ✓ Elk voorwerp dat je wilt tellen is ≥ 5 g.
- 1. Druk op **ON/OFF** om het apparaat AAN te schakelen.
- 2. Plaats (25, 50, 75 of 100) voorwerpen op het weegplateau.
- 3. Houd **PCS** ingedrukt totdat "pcs" op de display verschijnt.
- 4. Druk meerdere keren op **MODE** om een referentie aantal units in te stellen (25, 50, 75 of 100).
- 5. Druk op **PCS**. De display zal het aantal units weergeven.
- 6. Voeg voorwerpen toe of verwijder ze van het weegplateau.
- 7. Druk op **MODE** om terug te keren naar de normale weegmodus.
- 8. Druk op **ON/OFF** om het apparaat UIT te schakelen.

10 De weegschaal kalibreren

De weegschaal is door de fabriek gekalibreerd.

Opmerking:

Als de nauwkeurigheid te wensen overlaat en u batterijen gebruikt om het product van stroom te voorzien, probeer dan als eerste stap de batterijen te vervangen om de nauwkeurigheid te herstellen.

Voorwaarden:

- ✓ U hebt een standaard testgewicht van 5 kg, 10 kg of 20 kg ter beschikking.
- ✓ Het weegplateau is leeg.
- 1. Druk op **ON/OFF** om het apparaat AAN te schakelen.
- 2. Houd **MODE** ingedrukt totdat de display 50 kg weergeeft gevolgd door korte flikkeringen van CAL.
- 3. Druk op **TARE** om een testgewicht van 5 kg, 10 kg of 20 kg te selecteren.
- 4. Druk op **MODE** om het gewicht te selecteren.
 - Het gekalibreerde gewicht knippert.
- 5. Plaats het geselecteerde testgewicht op het weegplateau.
- 6. Wacht tot PASS op de display verschijnt om aan te geven dat de kalibratie met succes is uitgevoerd.
 - Als er een kalibratiefout optreedt, dan wordt Errr op de display weergegeven. Houd **ON/OFF** ingedrukt om het product uit te schakelen. Herhaal het kalibratieproces.
- 7. Verwijder het gewicht.
- 8. Druk op **ON/OFF** om het apparaat UIT te schakelen.

11 Onderhoud en reiniging

Belangrijk:

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, wrijfalcohol of andere chemische oplossingen. Ze beschadigen de behuizing en kunnen storingen in het product veroorzaken.
- Dompel het product niet in water.

1. Koppel het product los van de voeding.
2. Reinig het product met een droog, pluisvrij doekje.

12 Verwijdering

12.1 Product



Alle elektrische en elektronische apparatuur die op de Europese markt wordt gebracht, moet met dit symbool zijn gemarkeerd. Dit symbool geeft aan dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerd gemeentelijk afval moet worden weggegooid.

Iedere bezitter van oude apparaten is verplicht om oude apparaten gescheiden van het ongesorteerd gemeentelijk afval af te voeren. Eindgebruikers zijn verplicht oude batterijen en accu's die niet bij het oude apparaat zijn ingesloten, evenals lampen die op een niet-destructieve manier uit het oude toestel kunnen worden verwijderd, van het oude toestel te scheiden alvorens ze in te leveren bij een inzamelpunt.

Distributeurs van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk verplicht om oude apparatuur **gratis** terug te nemen. Conrad geeft u de volgende gratis inlevermogelijkheden (meer informatie op onze website):

- in onze Conrad-filialen
- in de door Conrad gemaakte inzamelpunten
- in de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de terugnamesystemen die zijn ingericht door fabrikanten en distributeurs in de zin van de ElektroG

Voor het verwijderen van persoonsgegevens op het te verwijderen oude apparaat is de eindgebruiker verantwoordelijk.

Houd er rekening mee dat in landen buiten Duitsland andere verplichtingen kunnen gelden voor het inleveren van oude apparaten en het recyclen van oude apparaten.

12.2 Batterijen/accu's

Verwijder eventueel geplaatste batterijen/accu's en gooi ze apart van het product weg. U als eindgebruiker bent wettelijk verplicht (batterijverordening) om alle gebruikte batterijen/accu's in te leveren; het weggooien bij het huisvuil is verboden.



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met nevenstaand symbool. Deze mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. De aanduidingen voor de zware metalen die het betreft zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood (de aanduiding staat op de batterijen/accu's, bijv. onder de links afgebeelde vuilnisbaksymbool).

U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht, afgeven. U voldoet daarmee aan de wettelijke verplichtingen en draagt bij aan de bescherming van het milieu.

Dek blootliggende contacten van batterijen/accu's volledig met een stukje plakband af alvorens ze weg te werpen, om kortsluiting te voorkomen. Zelfs als batterijen/accu's leeg zijn, kan de rest-energie die zij bevatten gevaarlijk zijn in geval van kortsluiting (barsten, sterke verhitting, brand, explosie).

13 Technische gegevens

13.1 Product

Stroomvoorziening.....	Batterijen: 2x 1,5 V AAA Netstroomadapter: 6,0 V/DC, 1,0 A (binnen: +, buiten: -)
Min. meetgewicht.....	5 g
Weegcapaciteit.....	max. 50 kg

Meeteenheden.....	kg:g, kg, g, lb, oz, lb:oz
Resolutie.....	d=1 g
Nauwkeurigheid.....	5 g - 10 kg: $\pm 5D$ 10 - 20 kg: $\pm 15D$ 20 - 30 kg: $\pm 20D$ 30 - 50 kg: $\pm 40D$
Automatische uitschakeling.....	na 5 minuten
LCD-achtergrondkleur.....	Blauw
Weegplateaumateriaal.....	Roestvrijstaal
Bedrijfstemperatuur.....	0 tot 40 °C
Bedrijfsluchtvochtigheid.....	20 - 80% RV
Opslagtemperatuur.....	-10 tot +50 °C
Opslagluchtvochtigheid.....	20 - 80% RV
LCD-afmetingen.....	75 x 30 mm
Snoerlengte (verlengbaar).....	max. 1,5 m
Weegplateauafmetingen.....	250 x 250 mm
Weegschaalafmetingen (L x B x H).....	250 x 250 x 50 mm
Productgewicht (ca.).....	2,4 kg (zonder batterijen)

13.2 Stroomadapter

13.2.1 Gegevens volgens EU-richtlijn 2019/1782

Fabricant	Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau
Handelsregisternummer	HRB 3896
Modelaanduiding	FJ-SW1160601000DE
Voedingsspanning	100 - 240 V/AC
Voedingsfrequentie	50 - 60 Hz
Uitgangsspanning	6,0 V/DC
Uitgangsstroom	1,0 A
Uitgangsvermogen	6,0 W
Gemiddelde actieve efficiëntie	78,9 %
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	46,0 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0,10 W

(D)

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92242 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright by Conrad Electronic SE *3089011_V3_0926_jh_mh_de 27021599198031755-1 I4/O3 en

(GB)

This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92242 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method (e.g. photocopying, microfilming or the capture in electronic data processing systems) requires prior written approval from the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication reflects the technical status at the time of printing.

Copyright by Conrad Electronic SE *3089011_V3_0926_jh_mh_en 27021599198031755-2 I4/O3 en

(F)

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92242 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

Copyright by Conrad Electronic SE *3089011_V3_0926_jh_mh_fr 27021599198031755-3 I4/O3 en

(NL)

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92242 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Elke reproductie, ongeacht de methode, bijv. fotokopie, microverfilmung of de registratie in elektronische gegevensverwerkingssystemen, vereist de voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

Copyright by Conrad Electronic SE *3089011_V3_0926_jh_mh_nl 27021599198031755-4 I4/O3 en
